

Porównanie tłumaczeń Księgi Sędziów 2:6

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Gdy Jozue odesłał lud, synowie Izraela udali się każdy do swojego dziedzictwa, aby posiąść ziemię. ^{*1)}
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Tymczasem, gdy Jozue rozesłał lud, Izraelici udali się do swoich dziedzicznych posiadłości, aby przejąć ziemię w posiadanie.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Gdy Jozue rozesłał lud, synowie Izraela rozeszli się, każdy do swego dziedzictwa, aby posiąść ziemię.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A Jozue rozpuścił był lud, i rozeszli się synowie Izraelscy każdy do dziedzictwa swego, aby posiedli ziemię.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Rozpuścił tedy Jozue lud i poszli synowie Izraelowi każdy do osiadłości swej, aby ją otrzymali.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Gdy Jozue rozesłał lud, poszli Izraelici, każdy do swojego działu, aby objąć ziemię w posiadanie.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	A gdy Jozue rozpuścił lud i synowie izraelscy poszli każdy do swego dziedzictwa, aby objąć ziemię w posiadanie,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Potem Jozue odprawił lud. Poszli więc Izraelici, każdy do swojego dziedzictwa, aby objąć tę ziemię w posiadanie.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Gdy Jozue rozesłał lud, poszli Izraelici, każdy do swojej własności, aby przejąć ziemię w posiadanie.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	A kiedy Jozue odesłał lud, poszli synowie Izraela każdy do swojej własności, aby przejąć ziemię.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І відіслав Ісус нарід, і пішли Ізраїльські сини кожний до свого дому і до свого насліддя, щоб унаслідити землю.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Gdy więc Jezus, syn Nuna, pożegnał lud, synowie Izraela wrócili – każdy do swojego dziedzictwa, aby objąć kraj w posiadanie.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Gdy Jozue odprawił lud, synowie Izraela poszli, każdy do swego dziedzictwa, by wziąć tę ziemię w posiadanie.

¹⁾ <x>60 24:28</x>